

9. КОНСОЛИДИРОВАННАЯ ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о совокупном доходе
за год по 31 декабря 2014 г.

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	2014	2013
Прибыль/(убыток) за период		(216 649)	214 540
<i>Статьи, которые могут быть переклассифицированы в состав прибыли или убытка в будущем:</i>			
Курсовые разницы от пересчета в валюту представления отчетности ^(а)		(246 350)	(50 160)
Убыток от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения ^(б)	29 (viii)	(602 032)	(81 742)
Налог на прибыль ^(б)	29 (viii)	120 406	16 348
		(481 626)	(65 394)
Результат хеджирования денежных потоков ^(а)	29 (ix)	1 758	546
Налог на прибыль ^(а)	29 (ix)	(406)	(163)
		1 352	383
<i>Статьи, которые не могут быть переклассифицированы в состав прибыли или убытка в будущем:</i>			
Чистые актуарные прибыли ^(а)	24	6 484	3 268
Прочий совокупный доход/(убыток) за период за вычетом налогов		(720 140)	(111 903)
Итого совокупный доход/(убыток) за период за вычетом налогов		(936 789)	102 637
Совокупный доход/(убыток), приходящиеся на:			
Долю акционеров материнской компании		(907 689)	106 866
Неконтролирующие доли участия		(29 100)	(4 229)
		(936 789)	102 637

а) Прочий совокупный доход/(убыток) за период за вычетом налогов, приходящиеся на акционеров материнской компании и неконтролирующие доли участия, представлены в таблице ниже:

	2014	2013
Курсовые разницы от пересчета в валюту представления отчетности, приходящиеся на:		
Долю акционеров материнской компании	(218 161)	(45 277)
Неконтролирующие доли участия	(28 189)	(4 883)
	(246 350)	(50 160)
Результат хеджирования денежных потоков, приходящийся на:		
Долю акционеров материнской компании	1 352	381
Неконтролирующие доли участия	—	2
	1 352	383
Чистые актуарные прибыли, приходящиеся на:		
Долю акционеров материнской компании	6 305	3 227
Неконтролирующие доли участия	179	41
	6 484	3 268

б) Сумма убытка от курсовых разниц по хеджируемым чистым инвестициям в иностранные подразделения за вычетом налога на прибыль относилась на долю акционеров материнской компании.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.

Перевод с оригинала на английском языке

ОАО "ТМК"

Консолидированный отчет о финансовом положении
на 31 декабря 2014 г.

(все суммы приведены в тысячах долларов США)

	ПРИМ.	2014	2013
АКТИВЫ			
Оборотные активы			
Денежные средства и их эквиваленты	12	252 898	93 298
Торговая и прочая дебиторская задолженность	13	728 340	995 371
Запасы	14	1 046 907	1 324 475
Предоплаты и входящий НДС	15	105 143	136 630
Предоплата по налогу на прибыль		7 939	11 276
Прочие финансовые активы		596	155
		2 141 823	2 561 205
Внеоборотные активы			
Инвестиции в ассоциированные компании	11	1 247	1 900
Основные средства	16	2 610 170	3 845 355
Гудвилл	17	403 861	584 904
Нематериальные активы	17	273 242	311 428
Отложенные налоговые активы	8	144 843	63 624
Прочие внеоборотные активы	18	74 202	50 252
		3 507 565	4 857 463
ИТОГО АКТИВЫ		5 649 388	7 418 668
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ			
Краткосрочные обязательства			
Торговая и прочая кредиторская задолженность	19	722 696	944 165
Авансы от покупателей		63 162	59 936
Кредиторская задолженность перед связанными сторонами	27	43 484	101 151
Резервы и начисленные обязательства	20	41 397	51 184
Процентные кредиты и займы	21	758 805	393 941
Обязательства по финансовой аренде	23	5 545	3 796
Производные финансовые инструменты	30	—	2 080
Дивиденды к выплате		1 889	5 863
Задолженность по налогу на прибыль		6 483	8 504
		1 643 461	1 570 620
Долгосрочные обязательства			
Процентные кредиты и займы	21	2 410 900	3 248 077
Обязательства по финансовой аренде	23	47 641	47 969
Отложенные налоговые обязательства	8	205 667	297 874
Резервы и начисленные обязательства	20	22 916	33 327
Обязательства по выплатам вознаграждения работникам	24	21 044	45 067
Прочие обязательства	25	26 899	46 115
		2 735 067	3 718 429
Итого обязательства		4 378 528	5 289 049
Капитал	29		
Капитал материнской компании			326 417
Выпущенный капитал		336 448	
Собственные акции, выкупленные у акционеров		(319 149)	(319 149)
Дополнительный оплаченный капитал		485 756	391 192
Резервный фонд		16 390	16 390
Накопленная прибыль		1 495 465	1 737 098
Резерв от пересчета иностранной валюты		(820 254)	(120 467)
Прочие резервы		9 968	2 311
Неконтролирующие доли участия	26	66 236	95 827
		1 270 860	2 129 619
ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И КАПИТАЛ		5 649 388	7 418 668

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью настоящей консолидированной финансовой отчетности.